



CLUB DU CHIEN RAPPORTEUR DE QUÉBEC Programme officiel | *Official Premium List*

JUNIOR – SENIOR – MASTER 15 ET 16 JUILLET 2017 | *JULY 15 & 16, 2017* ST-LOUIS-DE-BLANDFORD, QUÉBEC

Ces événements sont tenus en vertu des règlements du Club Canin Canadien et sont ouverts à toutes les races de rapporteurs, aux barbets, épagneuls d'eau irlandais et caniches standards.

These events are held under the rules and regulations of the Canadian Kennel Club and are open to all Retriever breeds, Barbets, Irish Water Spaniels and Standard Poodles.

JUGES | *JUDGES*

SAMEDI 15 JUILLET 2017 | *SATURDAY, JULY 15, 2017*

Junior	Départ <i>Starting Time</i>	8:00 AM	50.00\$
	Myriam Cool-Rochon, Sainte-Catherine (QC) Guy Villeneuve, Ste-Geneviève de Batiscan (QC)		
Senior	Départ <i>Starting Time</i>	8:00 AM	55.00\$
	Pierre Girard, Métabetchouan-Lac-à-La Croix (QC) Guy Villeneuve, Ste-Geneviève de Batiscan (QC)		
Master	Départ <i>Starting Time</i>	8:00 AM	60.00\$
	Conrad Langlois, Valleyfield (QC) Sylvain Laurier, Mirabel (QC)		

DIMANCHE 16 JUILLET 2017 | *SUNDAY, JULY 16, 2017*

Junior	Départ – <i>Starting Time</i>	8:00 AM	50.00\$
	Claude Rochon, Sainte-Catherine (QC) Éric Duhamel, St-Antoine Sur Richelieu (QC)		
Senior	Départ – <i>Starting Time</i>	8:00 AM	55.00\$
	Philippe Héroux, Québec (QC) Nadine Tremblay, L'Ange-Gardien (QC)		
Master	Départ – <i>Starting Time</i>	8:00 AM	60.00\$
	Mario Beauregard, St-Christophe d'Arthabaska (QC) John Kuepferling, Pierrefonds (QC)		

INSCRIPTIONS | ENTRIES

DATE LIMITE : LE DIMANCHE 9 JUILLET 2017, 21H (HAE)
CLOSING DATE : SUNDAY, JULY 9, 2017, 9 P.M. (EDT)

AUCUNE INSCRIPTION NE SERA ACCEPTÉE APRÈS CETTE DATE
NO LATE ENTRY ACCEPTED

Aucun remboursement ne sera effectué après la date de fermeture, exception faite pour les femelles en chaleur sur présentation d'un certificat d'un vétérinaire. | *No refund will be made after closing date, except for bitches in season upon production of a certificate from a veterinarian.*

Les participants qui ne sont pas membres du CCC doivent payer un droit de participation annuel pour non-membre pour tout prix et titre. Pour plus de détails visitez www.ckc.ca | *An annual non-member participation fee for awards and titles will be charged to a participant non-member of CKC. For more details go to www.ckc.ca*

Inscription en ligne disponible sur | *Online registration form available at :*

www.ccrq.org

Formulaire du CKC à signer OBLIGATOIREMENT. Voir la secrétaire de l'événement.
CKC registration form MUST be signed. See event's secretary.

CHEQUE DATÉ DU 15 JUILLET 2017 AU NOM DE | *CHEQUE DATED JULY 15th, 2017 PAYABLE TO :*
CLUB DU CHIEN RAPPORTEUR DE QUÉBEC

A/S Émilie Bourassa

9907, rue Saint-Maurice

Québec, Québec G2B 3J9

418-446-5154

ebourassa@ccrq.org

Règlement des épreuves de chasse, article 20.7

Le club organisateur d'événement a l'obligation et le devoir de veiller à ce qu'aucun juge, membre de l'exécutif du club, bénévole ou participant à une épreuve de chasse tenue en vertu des présents règlements ne fasse l'objet d'une indignité quelconque. Le président du comité de l'épreuve de chasse doit signaler au CCC, dans les plus brefs délais, toute infraction à ce règlement. Sur réception d'un rapport signalant qu'il y a eu une telle infraction, le Comité de discipline a le pouvoir d'agir de la façon qu'il juge appropriée.

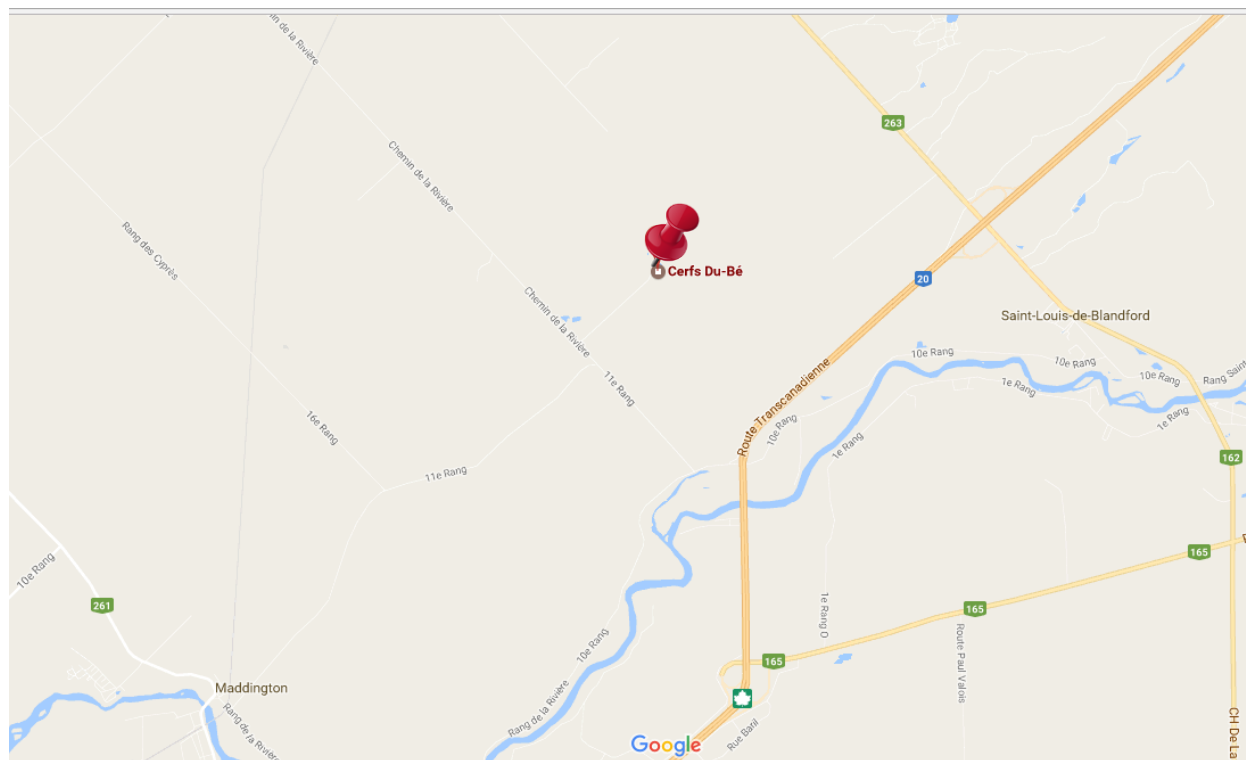
Hunt Test Rules and Regulations, article 20.7

It shall be the duty and obligation of the event-giving club to see that a judge, club official, volunteer, or any participant at a hunt test held under these regulations, is not subject to any indignities. The Hunt Test Committee Chair shall promptly report to the CKC any infringement of this regulation, and the CKC shall have the authority to take such action as it deems fit on receipt of a report indicating that this has occurred.

QUARTIER GÉNÉRAL | HEADQUARTERS

LE DOMAINE DE LA BUTTE

Les Cerfs Du-Bé, 355 Rang 11, St-Louis-de-Blandford, Québec G0Z 1B0



De Montréal: sortie 220 de l'autoroute 20; tourner à gauche au stop; continuer tout droit, traverser la ville de Daveluyville, traverser le pont de la rivière Bécancour puis tourner à droite au feu de signalisation clignotant; tourner à gauche dans le rang 11; rouler 5-6 km; lorsque arrivé à une courbe très prononcée vers la droite, tourner à gauche sur le chemin de gravelle puis tourner à droite sur Chemin de la Butte; ce chemin est un cul de sac et au bout vous trouverez le Domaine de la Butte.

From Montréal: exit 220 of Highway 20; turn left at the stop sign; continue straight through the town of Daveluyville, cross the bridge of the Bécancour River and turn right at flashing light; turn left in road 11; after a 5-6 km ride, reach a very pronounced curve to the right, turn left on the gravel road and turn right on de la Butte Road; this road is a cul de sac and after you will find the Domaine de la Butte.

De Québec: sortie 235 de l'autoroute 20: au stop continuer tout droit sur le chemin Smith (vous longez l'autoroute); au prochain stop tourner à droite puis encore à droite sur le rang 11; à la 3e maison continuer tout droit sur le chemin de gravelle (ne pas prendre la courbe) et tourner à droite sur le Chemin de la Butte; ce chemin est un cul de sac et au bout vous trouverez le Domaine de la Butte.

From Québec: exit 235 of Highway 20: the stop sign go straight on the Smith Road (you drive along the highway); the next stop, turn right and right again on road 11; the 3rd house go straight on the road to gravel (do not take the curve) and turn right on de la Butte Road Road; this road is a cul de sac and after you will find the Domaine de la Butte.

Coordonnées GPS: N 46° 15.603' W 72° 04.358' Adresse pour GPS Chemin de la Butte, Lemieux

MEMBRES DU CONSEIL DU C.C.R.Q. 2017 | C.C.R.Q. 2017 BOARD OF DIRECTORS

Président <i>President</i>	Martin Laroche	martin.laroche@ccrq.org
Vice-président <i>V.-P.</i>	Arol Lambert	arol.lambert@ccrq.org
Trésorière <i>Treasurer</i>	Nadine Tremblay	nadine.tremblay@ccrq.org
Secrétaire <i>Secretary</i>	Thierry Lefrançois	t.lefrancois@bellnet.ca
Directeur <i>Director</i>	Jean Richardson	jeanrichardson@videotron.ca
Directeur <i>Director</i>	Mario Cossette	mmk7@videotron.ca

COMITÉS | COMMITTEES

COMITÉ ORGANISATEUR DU CONCOURS

Hunt Test Committe

- Martin Laroche (Président *Chairman*)
- Émilie Bourassa (Secrétaire *Secretary*)

COMITÉ DE PROTÊT

Protest Committee

- Gilles Poulin
- Danny Lemay
- Arol Lambert

CLUB CANIN CANADIEN | CANADIAN KENNEL CLUB

200 Ronson Drive, bureau 400, Etobicoke, Ontario M9W 5Z9

Directeur executif | *Executive director*..... Lance Novak lnovak@ckc.ca
Rep. CCC | *CKC Rep.*..... Linda St-Hilaire lindasthilaire@videotron.ca
Rep. conseil Hunt Test | *Hunt Test Council Rep.*..... Conrad Langlois conraddiane@sympatico.ca

Les participants qui ne sont pas membres du CCC doivent payer un droit de participation annuel pour non-membre pour tout prix et titre. Pour plus de détails visitez www.ckc.ca

An annual non-member participation fee for awards and titles will be charged to a participant non-member of CKC. For more details go to www.ckc.ca

MAÎTRE NATIONAL CANADIEN | CANADIAN NATIONAL MASTER

Le Club du chien rapporteur de Québec est membre en règle avec le Club Maître Rapporteur National Canadien.

Club du chien rapporteur de Québec is a member in good standing with the Canadian National Master Retriever Club.

OISEAUX ET PRIX | BIRDS AND PRICES

Canards, faisans et/ou pigeons morts seront utilisés. Des rosettes officielles du CCC seront remises à tous les chiens qualifiés. Les rosettes du samedi seront remises au souper et celles du dimanche seront remises au quartier général après les épreuves.

Dead ducks, pheasants and/or pigeons will be used. CKC rosettes will be given to all qualified dogs. Saturday's rosettes will be given at the diner and Sunday's rosettes will be given at the HQ after the tests.

SOUPER DU SAMEDI | SATURDAY'S DINER

AU QUARTIER GÉNÉRAL | AT HEADQUARTERS

15\$/personne (gratuit pour les enfants de 0-3 ans). APPORTEZ VOTRE BOISSON
\$15/person (free for children 0-3). BRING YOUR OWN DRINKS

HÉBERGEMENT | ACCOMMODATION

*****L'HÉBERGEMENT ET TOUS LES REPAS DOIVENT ÊTRE RÉSERVÉS D'AVANCE*****
*****ACCOMMODATIONS AND ALL MEALS MUST BE RESERVED IN ADVANCE*****

Arrivée vendredi pm – Départ dimanche

Arrival on Friday pm only – Check out on Sunday

QTÉ QTY		MONTANT AMOUNT
	CAMPING (sans service – without hooking) 15\$ / nuit (tente, roulotte) / night (tent, trailer)	
	DORTOIR – DORM 5 \$ / nuit - 30 places disponibles mais seulement 20 lits de camp offerts. Vous devez apporter sac de couchage et oreiller <i>5 \$ / nuit - 30 spaces available but only 20 camping beds available. You must bring your sleeping bag and pillow</i>	
	REPAS – MEALS 6 \$ Déjeuner / Breakfast	
	9 \$ Dîner – boîte à lunch / Lunch box	
	SOUPER DU SAMEDI SOIR / SATURDAY'S DINNER 15 \$ / personne (0-3 ans gratuit) / 15 \$ / person (0-3 years free)	
	TOTAL	

*****AUCUN SOUPER LE VENDREDI SOIR | NO DINER ON FRIDAY EVENING *****